

Adult versions of the Vanderbilt Fatigue Scales (VFS-A)

De Vanderbilt vermoeidheidsschalen voor volwassenen.

Nederlandstalige versie (VFS-A-NL)

Dit document bevat het volgende:

VFS-A met 40 items (VFS-A-40-NL)

VFS-A met 10 items (VFS-A-10-NL)

Vertaald, aangepast en gevalideerd naar het Nederlands door:

Kristin Kerkhofs^{1,2}, Martine de Smit^{1,3}, Jarle Franceus¹, Philippe Gekiere¹, Els De Cock², Liene Geysersmans¹ en Nele Van den Bogaert¹.

¹Arteveldehogeschool, Gent

²CAR De Poolster, Brussel

³CAR Overleie, Kortrijk

De Vanderbilt vermoeidheidsschaal voor volwassenen - 40-item versie (VFS-A-40-NL)

Communiceren of gewoon luisteren kan je lichamelijk, mentaal of emotioneel vermoeien. Deze vragenlijst helpt ons om te begrijpen hoe je je voelt of hoe je reageert in verschillende luister- en communicatiesituaties.

De volgende items bevragen hoe VAAK je een bepaalde situatie meemaakt of hoe je hierop reageert. Bijvoorbeeld, antwoorden met "Bijna altijd/Altijd" geeft aan dat je in de beschreven situatie (bv. in lawaaierige situaties) altijd of bijna altijd een bepaalde reactie vertoont (bv. dat je je moe voelt of een situatie vermijdt). Het antwoord "Nooit/Bijna nooit" geeft aan dat je in de beschreven situatie nooit of bijna nooit zo'n reactie vertoont.

Kies voor elk item ÉÉN antwoord dat jouw dagelijkse ervaringen tijdens een typische WEEK het best beschrijft.

Code	Item	Nooit/ Bijna nooit	Zelden	Soms	Vaak	Bijna altijd/ Altijd
1. C3_1	Het vraagt een grote mentale inspanning om te begrijpen wat mensen zeggen.	0	1	2	3	4
2. C2_1	Ik word mentaal moe als het moeilijk is om te luisteren.	0	1	2	3	4
3. C2_2	Het kost veel energie om te luisteren en te begrijpen.	0	1	2	3	4
4. P3_1	Ik voel me elke dag vermoeid van te luisteren.	0	1	2	3	4
5. P3_2	Na een lange tijd te moeten luisteren heb ik nood aan een dutje.	0	1	2	3	4
6. S3_1	Vermoeid zijn door te luisteren zet druk op mijn relaties.	0	1	2	3	4
7. C3_2	Proberen te luisteren maakt mij zo moe dat ik afhaak.	0	1	2	3	4
8. S3_2	Ik verlaat luidruchtige situaties vroegtijdig om te voorkomen dat ik te moe word.	0	1	2	3	4
9. S3_3	Ik vermijd luistersituaties die me moe maken.	0	1	2	3	4
10. E2_1	Ik raak gefrustreerd als luisteren veel energie vraagt.	0	1	2	3	4
11. S3_4	Luisteren maakt mij zo uitgeput dat ik dingen die ik graag doe niet meer kan doen.	0	1	2	3	4
12. E2_2	Hoe vaak voel je je emotioneel vermoeid door problemen met horen en verstaan?	0	1	2	3	4
13. C3_3	Luisteren maakt mij zo moe dat ik moeite heb om een gesprek tot in detail te begrijpen.	0	1	2	3	4
14. C3_4	Proberen te luisteren naar gesprekken in de auto maakt me moe.	0	1	2	3	4

De Vanderbilt vermoeidheidsschaal voor volwassenen - 40-item versie (VFS-A-40-NL)

Code	Item	Nooit/ Bijna nooit	Zelden	Soms	Vaak	Bijna altijd/ Altijd
15. P3_3	Ik plan mijn dag zodanig dat ik niet moe word door te luisteren.	0	1	2	3	4
16. P3_4	Ik krijg hoofdpijn als ik deelgenomen heb aan groepsgesprekken.	0	1	2	3	4
17. E3_1	Proberen te luisteren en begrijpen maakt me gefrustreerd en emotioneel uitgeput.	0	1	2	3	4
18. E1_1	Als ik niet versta wat mensen zeggen, schaam ik me.	0	1	2	3	4
19. P3_5	Luisteren put me zo uit dat ik vroeger naar bed ga.	0	1	2	3	4
20. E3_2	Ik word emotioneel moe omdat ik zoveel moeite moet doen om te begrijpen.	0	1	2	3	4
21. P2_1	Hoe vaak voel je je moe door problemen met luisteren en begrijpen?	0	1	2	3	4
22. S2_1	Luisteren naar mensen die ik niet goed ken maakt me moe.	0	1	2	3	4
23. P2_2	Ik moet rusten als ik de hele dag naar mensen heb geluisterd.	0	1	2	3	4
24. P3_6	Ik deel mijn dag zo in dat ik kan rusten tussen moeilijke luistersituaties.	0	1	2	3	4
25. E3_3	Ik voel me emotioneel uitgeput als ik moeite heb met luisteren en begrijpen.	0	1	2	3	4
26. S1_1	Ik trek me terug als ik gesprekken in rumoerige omgevingen niet kan volgen.	0	1	2	3	4
27. E2_3	Stresserende luistersituaties putten me uit.	0	1	2	3	4
28. C1_1	Het vraagt meer moeite om te luisteren in rumoerige omgevingen.	0	1	2	3	4
29. C3_5	Ik word mentaal moe als het moeilijk is om te luisteren en te begrijpen.	0	1	2	3	4
30. P2_3	Luisteren naar snelle gesprekken put me uit.	0	1	2	3	4
31. P1_1	Veel moeite hebben met luisteren en begrijpen maakt me moe.	0	1	2	3	4

De Vanderbilt vermoeidheidsschaal voor volwassenen - 40-item versie (VFS-A-40-NL)

In de volgende items vragen we je in hoeverre je het eens of oneens bent met een bepaalde uitspraak. Voor deze items geldt dat “helemaal mee eens” aangeeft dat de uitspraak voor jou zeer waar is, of nauw aansluit bij jouw gevoel of ervaring. Terwijl “helemaal niet mee eens” aangeeft dat de uitspraak helemaal niet waar is voor jou, of niet overeenkomt met jouw gevoel of ervaring in die situatie.

Nogmaals, kies voor elk item ÉÉN antwoord dat jouw dagelijkse ervaringen tijdens een typische WEEK het best beschrijft.

Code	Item	Helemaal niet mee eens	Niet mee eens	Niet oneens, niet eens	Mee eens	Helemaal mee eens
32. E3_4	Luistervermoeidheid is een probleem in mijn leven.	0	1	2	3	4
33. C2_3	Proberen begrijpen in rumoerige omstandigheden is mentaal vermoeiend voor mij.	0	1	2	3	4
34. S3_5	Ik ben niet zo sociaal omdat ik moe word door te luisteren.	0	1	2	3	4
35. S2_2	Ik vermijd liever sociale evenementen die me moe maken van het luisteren.	0	1	2	3	4
36. E3_5	Ik word zo moe van het luisteren dat het een ernstig negatief effect heeft op mijn welzijn.	0	1	2	3	4
37. C3_6	Proberen luisteren kost mij veel energie.	0	1	2	3	4
38. S2_3	Sociale interacties zijn vermoeiend als ik niet kan liplezen en/of gezichtsuitdrukkingen niet kan zien.	0	1	2	3	4
39. E3_6	Luistervermoeidheid is een dagelijkse strijd.	0	1	2	3	4
40. S3_6	Ik probeer sociale evenementen te vermijden waarbij ik moet luisteren in achtergrondlawaai.	0	1	2	3	4

Scoringsinformatie

Ruwe score

VFS-A-40-NL Subschaalscore: Om de Emotionele (E), Sociale (S), Cognitieve (C) en Fysieke (P) subschaalscores te berekenen, tel je gewoon de antwoorden voor elk item in een bepaalde categorie bij elkaar op. Subschaalscores kunnen variëren tussen 0 en 40.

Emotionele Subschaal Score = Som van items 10, 12, 17, 18, 20, 25, 27, 32, 36, 39.

Sociale Subschaal Score = Som van items 6, 8, 9, 11, 22, 26, 34, 35, 38, 40.

Cognitieve Subschaal Score = Som van items 1, 2, 3, 7, 13, 14, 28, 29, 33, 37.

Fysieke subschaal Score = Som van items 4, 5, 15, 16, 19, 21, 23, 24, 30, 31.

VFS-A-40-NL Totale Score: = Som van alle subschaalscores. Totale score kan variëren van 0 tot 160.

Item Response Theory (IRT) Score

De R-code voor IRT-scores is beschikbaar gesteld door het *Center for Open Science* en kan vrij worden gedownload via deze link: <https://osf.io/dpy9m/>

Referentie:

Hornsby, B. W. Y., Camarata, S., Cho, S.-J., Davis, H., McGarrigle, R., & Bess, F. H. (2021, April 15). Development and Validation of the Vanderbilt Fatigue Scale for Adults (VFS-A). *Psychological Assessment*. Advance online publication. <http://dx.doi.org/10.1037/pas0001021>.

De Vanderbilt vermoeidheidsschaal voor volwassenen - 10-item versie (VFS-A-10-NL)

Soms kan communiceren met anderen, of gewoon luisteren, fysiek, mentaal of emotioneel vermoeiend zijn.

Kies voor elk van de onderstaande items ÉÉN antwoord dat het best beschrijft hoe vaak je het ervaart in een normale WEEK.

		Nooit/ Bijna nooit	Zelden	Soms	Vaak	Bijna altijd/ Altijd
1.	Ik voel me elke dag vermoeid van te luisteren.	0	1	2	3	4
2.	Veel moeite hebben om te luisteren en begrijpen maakt me moe.	0	1	2	3	4
3.	Luisteren maakt mij zo uitgeput dat ik dingen die ik graag doe, niet meer kan doen.	0	1	2	3	4
4.	Ik plan mijn dag zodanig dat ik niet moe word door te luisteren.	0	1	2	3	4
5.	Luisteren maakt mij zo moe dat ik moeite heb om een gesprek tot in detail te begrijpen.	0	1	2	3	4
6.	Luisteren put me zo uit dat ik vroeger naar bed ga.	0	1	2	3	4
7.	Ik trek me terug als ik gesprekken in rumoerige omgevingen niet kan volgen.	0	1	2	3	4
8.	Vermoeid zijn door te luisteren, zet druk op mijn relaties.	0	1	2	3	4
9.	Ik voel me emotioneel uitgeput als ik moeite heb met luisteren en begrijpen.	0	1	2	3	4
10.	Het kost veel energie om te luisteren en te begrijpen.	0	1	2	3	4

Scoringsinformatie

Ruwe Score:

Om een score te berekenen tel je gewoon de antwoorden voor elk item bij elkaar op. De score kan variëren tussen 0 en 40.

De R-code voor IRT-scoring is beschikbaar gesteld door het *Center for Open Science* en kan vrij worden gedownload via de volgende link: <https://osf.io/dfcj4/>

Referentie:

Hornsby, B. W. Y., Camarata, S., Cho, S.-J., Davis, H., McGarrigle, R., & Bess, F. H. (2023). Development and Validation of a Brief Version of the Vanderbilt Fatigue Scale for Adults: The VFS-A-10. *Ear & Hearing*. <https://doi.org/10.1097/AUD.0000000000001369>